

# Fil ve Kaplumbağa



Jane MEADOW

# Fil ve Kaplumbağa

Jane MEADOW



Güneşli bir savanada, akasya ağaçlarının şemsiye gibi yayıldığı yerde, Eldon adında büyük bir fil yaşırdı. Yumuşak mavi-gri buruşuk derisi ve iç kenarları pembe, kocaman sarkık kulakları vardı. Küçük, yumuşak koyu gözleri iyilikle parıldar, beyaz kıvrık dişleri güneşte ışıldardı. Eldon gezinmeyi ve yeni dostlar edinmeyi severdi, ama bazen geniş, sıcak çayırdaki kendini çok yalnız hissedirdi.



Bir sabah, Eldon çamurlu bir patikanın yakınında gezinirken minik bir ses duydu. 'Yukarıdaki sen, merhaba!' diyordu ses. Eldon aşağı baktı ve kavun büyüklüğünde küçük bir kaplumbağa gördü. Kaplumbağanın yosun yeşili ve kahverengi desenli bir kabuğu, parlak kehribar gözleri ve dostça kıvrılmış bir gülümsemesi vardı. Başında kırmızı şeritli, minik hasır bir şapka duruyordu. 'Ben Tilly,' dedi kaplumbağa. 'Yavaşım ama her şeyi fark ederim.'



Eldon kıkırdadı. 'Ben büyüğüm ve hızlıyım, ama küçük şeyleri sık sık kaçıyorum,' dedi. Tilly hasır şapkasını düzeltti. 'O zaman iyi bir ikili oluruz,' dedi. 'Beni su deliğine taşıyabilirsin, ben de sana en iyi gölge yerlerini gösterebilirim.' Eldon'un kulakları sevinçle çırpındı. 'Ne harika bir fikir!' diye usulca boru gibi seslendi. Ve böylece, sıcak savana güneşinin altında yeni bir dostluk başladı.



Eldon diz çöktü ve Tilly onun geniş sırtına tırmandı, filin kocaman kulaklarının arasına yerleşti. 'Sıkı tutun!' dedi Eldon. Tilly sağlam bacaklarıyla buruşuk deriye tutundu. Kuru otların üzerinden, çalıların ve kayaların yanından geçerek yola koyuldular. Tilly küçük yuvarlak başıyla yönü gösteriyor, Eldon da kaplumbağa kaymasın diye dikkatlice yürüyordu. Su deliği uzaktaydı, ama birlikte yolculuğu eğlenceli hale getirdiler.



Bir süre sonra Tilly içini çekti. 'Bacaklarım yoruldu,' dedi. 'Biliyorsun, uzağa yürüyemem.' Eldon gülümsedi. 'İşte bu yüzden benim sırtımdasın!' dedi. 'Ben kilometrelerce yürüyebilirim.' Tilly filin sırtını okşadı. 'Çok nazıksın,' dedi. 'Sen de çok akıllısın,' dedi Eldon. 'Senin yönlendirmen olmadan su deliğini asla bulamazdım.' Birbirlerinin arkadaşlığından mutlu, yollarına devam ettiler.



Sonunda su deliğine vardılar. Susamış hayvanlarla çevrili, pırıl pırıl bir göletti. Ama güneş amansızca yakıyordu ve hiçbir yerde gölge yoktu. 'Eyvah,' dedi Tilly. 'Herkes çok sıcaklamış görünüyor.' Eldon da aynı fikirdeydi. 'Keşke yardım edebilsem,' dedi. 'Ama bir çalının altına saklanamayacak kadar büyüğüm.' Tilly'nin kehribar gözleri parladı. 'Belki büyük olmak işe yarar,' dedi. 'Hadi düşünelim.'



Tilly etrafına baktı ve devrilmiş bir dal fark etti. 'Eldon,' dedi, 'şu dalı toprağa saplayabilir misin?' Eldon güçlü hortumuyla dalı yumuşak toprağa derinlemesine sapladı. Sonra Tilly ondan aynı şeyi iki dal daha için yapmasını istedi. Kısa süre sonra suyun yanında üç uzun direk dikildi. 'Şimdi ne olacak?' diye sordu Eldon. Tilly gülümsedi. 'Şimdi onları örtecek bir şeye ihtiyacımız var,' dedi.



Eldon kendi büyük sarkık kulaklarına baktı. 'Kulaklarım büyük,' dedi. 'Ama bana bağlılar!' Tilly kahkahayla güldü. 'Kulakların değil,' dedi. 'Şuradaki geniş yapraklara bak.' Küçük başıyla işaret etti. 'Onları birbirine örerek bir çatı yapabiliriz.' Eldon hortumuyla yaprakları topladı ve dalların üzerine yaydı. Hayvanlar gölgeli çatının şekillenişini merakla izledi.



Çatı bitince, su deliğinin kenarına serin bir gölge düştü. 'Gelin ve dinlenin!' diye seslendi Tilly. Hayvanlar tek tek gölgeye süzüldü. Bir zürafa uzun boynunu eğdi, bir zebra topuklarını vurdu ve bir tavşan ailesi zıplayarak geldi. 'Bu harika!' dediler. Eldon ısılsı gülümsedi. 'Bunu Tilly düşündü,' dedi. 'Ben sadece ağır işi yaptım.'



O günden sonra su deliđi bir buluşma yeri oldu. Her öğleden sonra hayvanlar serin gölgede dinlenmeye geldi. Eldon ve Tilly birlikte oturup dostlarının rahatlamasını izlediler. 'Biliyor musun,' dedi Eldon, 'eskiden büyük olmanın en önemli şey olduğunu düşünürdüm. Ama senin küçük fikirlerin büyük bir fark yarattı.' Tilly başını salladı. 'Senin büyük gücün de benim küçük fikirlerimi mümkün kıldı,' dedi.



Bir gün, Ella adında genç bir fil su deliğine geldi. Üzgün görünüyordu. 'Küçük hayvanlarla oynayamayacak kadar büyüğüm,' dedi. 'Hep bir şeyleri deviriyorum.' Tilly gülümsedi. 'Büyük olmak her şey demek değildir,' dedi. 'Ama özel bir şeydir. Sadece onu kullanmanın doğru yolunu bulman gerek.' Eldon başını salladı. 'Bunu küçük bir kaplumbağadan öğrendim,' dedi.



Tilly Eldon'un sırtına tırmandı ve kulağına bir şey fısıldadı. Eldon sevinçle boru gibi seslendi. 'Ella,' dedi, 'gölgeyi daha da büyütmemize yardım etmek ister misin? Yüksek dallara ulaşacak uzun boylu birine ihtiyacımız var.' Ella'nın gözleri parladı. Hortumunu uzattı ve daha çok yaprak çekti. Kısa süre sonra gölgeli yer iki kat büyüdü. 'Başardım!' diye sevindi. 'Kesinlikle başardın,' dedi Tilly.



Güneş batmaya başlarken hayvanlar yapraklı çatının altında toplandı. Zürafa bir hikâye anlattı, zebra dans etti ve tavşanlar kovalamaca oynadı. Eldon ve Tilly yan yana oturup bu mutlu manzarayı izlediler. 'Dostluk tuhaf bir şey,' dedi Eldon. 'Herkes elindekini getirdiğinde en iyi işler.' Tilly hasır şapkasını düzeltti. 'Ve başkalarının yapabildiklerine saygı duyduğumuzda,' diye ekledi.



O günden sonra Eldon ve Tilly ayrılmaz oldular. Eldon, Tilly'yi gitmek istediđi her yere taşıdı; Tilly de Eldon'a dünyanın küçük harikalarını gösterdi: bir böceğın parlak sırtını, bir çiçeğın tatlı kokusunu, bir kuşun gizli yuvasını. Güneş yaktığında ise birlikte yaptıkları gölgede, dostlarıyla çevrili olarak dinlendiler. Büyük olmak görkemliydi, küçük olmak özeldi, ama arkadaş olmak hepsinden güzeldi.



Su deliđi Dostluk Gölgesi olarak anılmaya başladı. Hayvanlar serin yaprakların altında dinlenmek için uzaklardan geldi. Eldon ve Tilly her birini bir gülümsemeyle karşıladı. 'Gelin, gelin!' dediler. 'Herkes için yer var.' Ve her zaman vardı, çünkü gölge de tıpkı dostlukları gibi büyümeye devam ediyordu. Fil, büyük olmanın her şey demek olmadığını öğrendi; kaplumbağa da küçük olmanın da özel olduğunu öğrendi.



Ve böylece, geniş Afrika göğünün altında, fil ve kaplumbağa dostluğun farklı yeteneklere saygı duyduğunu kanıtladı. Eldon'un gücü ve Tilly'nin zekâsı mükemmel bir ikili oluşturdu. Suyun yanında, tüm hayvan dostlarının rahatlayabileceği serin, gölgeli bir yer yaptılar. Ve eğer o su deliğini bir gün ziyaret ederseniz, onları orada görebilirsiniz: büyük mavi-gri bir fil ve hasır şapkalı küçük bir kaplumbağa, en iyi arkadaşlar.